Reishauer AG

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

REISHAUER

RW 8187597

188537

Shipping address

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No.	818 7597	Date	12. March 2018
Ref.	I. Yüce	Tel.	+41 44 832 2359
Com.	78843		

Your order no. 4500496034 — Date 02. November 2017

Conditions of delivery
DDP Modugno
LKW

Your supplier no. 100257

Our customer no. 3343

Marks	Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
	see last page	see last page	13,662.0	13,796.0

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
			COUNTRY OF ORIGIN: SWITZERLAND EORI NUMBER CUSTOMER: IT04886850728 VAT NUMBER CUSTOMER: IT04886850728 EORI NUMBER REISHAUER AG: 5223555 MWST.NUMBER REISHUAER AG: DE185213549		
95	906161.04	1	Reishauer RZ 160 gear grinding machine Compact high-performance gear grinding machine, specially designed for grinding gears, with two identical workpiece spindles on a rotating turret, used alternatively for grinding and loading. The loading and unloading of the workpiece on the first workpiece spindle, clamping, determination of the gear teeth position and the subsequent alignment for the correct meshing with the grinding wheel take place outside the machine's working area while grinding with the second workpiece spindle. BASIC MACHINE SPECIFICATION: -Machine base for mounting the workspindle turret, grinding slide, pneumatics and hydraulic unit		

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7597 / 12. March 2018

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
			-Directly driven grinding spindle (B-axis) with short taper flange, infinitely adjustable spindle speed, spindle temperature-stabilised by means of multiple cooling oil circuits -Balancing unit for automatic balancing of grinding worm -Acoustic emission sensors for automatic positioning of the dressing tool in relation to the grinding worm and alignment of workpiece gear teeth -CNC shift axis (Y-axis) -CNC swivel axis (A-axis) -CNC infeed axis (X-axis) -Rotatable workpiece spindle support (C3-axis) -Two workspindles (C1 and C2 axes) -CNC axial feed axis (Z-axis) -Meshing device for automatic determination of gear teeth position, and subsequent alignment of pre-ground workpieces for optimum alignment in grinding worm -NC-controlled unit for automatic adjustment of grinding oil nozzle with decreasing grinding worm diameter (P-axis) -Machine housing with operating and service doors, separation of working area from loading area -Hydraulic unit integrated in machine base with switchgear and monitoring equipment mounted on rear of machine for all hydraulic functions -Pneumatic system with all necessary switchgear and monitoring equipment, located on rear of machine -Swivel-mounted control and data input panel with LCD flat screen -External data backup via USB storage medium, Ethernet or direct PC connection -Electrical control cabinet with air-conditioning, to IEC-204-1 recommendation -Siemens 840Dsl CNC control system -Reishauer MMI for interactive input and management of workpiece and grinding process data and for machine operation -Reishauer Precision Drive to control position of workpiece spindles C1/C2 -Siemens PLC S7 to handle machine's entire switching logic -Ethernet interface for remote maintenance (prerequisite: internet connection on customer's premises) -Warm-up cycle to stabilise machine temperature.		
100	213900.00	1	Structure Serial no. 78843		
200	213823.02	1	Grinding head		
300	211920.00	1	C1 Accessories		
400	213721.00	1	C2 Accessories		

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7597 / 12. March 2018

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
510	213633.02	2	Workpiece spindle Serie-Nr.??? ..... Serie-Nr.???		
700	213718.00	1	Tailstock cover C1		
800	213719.00	1	Tailstock cover C2		
900	213983.00	1	Workpiece support		
1000	214007.01	1	Grinding spindle (GW) Servax Serie-Nr.???		
1100	213465.02	1	X-axias		
1200	213617.00	1	Bellows X-Achse		
1300	213316.01	1	Machine luminaire LED		
1400	211586.00	1	Height adjuster		
1500	211809.00	1	Cleaning gun complete		
1700	213585.01	1	Grinding worm dressing device RP 121F with variable spindle speed Serie-Nr.???		
1800	211725.00	1	Dressing plinth		
1950	213097.03	1	Roof panel		
2000	213641.00	1	Partition walls workpiece turret		
2100	211640.09	1	Door control, frpnt door EUCHNER		
2200	213732.03	1	Door monitoring EUCHNER		
2300	211457.00	1	Switch for deflagration flap		
2400	213176.04	1	Round door		
2500	213734.00	1	Door damper		
2600	211753.10	1	Tube handle		
2700	211753.11	1	Shell-type handle		
2810	211753.10	1	Tube handle		
3000	213680.05	1	Prepare machine for shipping		
3100	211850.06	1	Standard accessory		
3200	908204.03	1	Noise level: Operation: max. 75 dBA Standby: max. 72 dBA		
3300	908570.05	1	Language machine labels: Italian/english operator language: Italian/english		
3400	908531.00	1	Complete machine in REISHAUER color concept; - machine base ultramarine blue RAL 5002 - machine hood, building groups, interior, screen auxiliary apparatuses: pure white RAL 9010		
3510	214136.44	1	Machine/special layout RZ 160 incl. cable duct and cables		
5100	905559.01	1	- Power supply : 3 x 400 V 50 Hz - Machine voltage : 3 x 400 V 50 Hz - Ccontrol voltage : 1 x 230 V 50 Hz - : 1 x 24 V DC		

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7597 / 12. March 2018

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
5200	213158.00	1	Elec. layout of machine consisting of: - Electrical enclosure - Elec. enclosure lock - Cables on machine - Workpiece support cable carrier - Operator panel - Signs - Network cable - Cables from electrical enclosure		
5300	211421.02	1	Suspension for control panel		
5400	212911.05	1	Closing 7mm 4kant		
5500	908215.02	1	Signal lamp, special version		
5600	908158.06	1	Energy counter PAC3200		
5700	214134.00	1	Loop impedance measurement		
5800	213979.00	1	Handle for electrical cabinet		
10100	007798.40	1	Software Sinumerik 8 SL V4.5 SP5 AX31-10		
10200	007273.11	1	Software Sinumerik 840D HMI Operate		
10300	007272.04	1	software Sinumerik 840D STEP7		
10400	908211.00	1	Software Vorbereitung BDE DB13		
10500	612012.00	1	Machine software Reishauer language: German / englisch		
10600	612181.04	1	Machine software Reishauer customized language extension: Italian		
10800	905586.45	1	Remote-diagnosis via Internet and Ethernet: Requirements: The customer must provide 2-fixed IP-adresses for each machine. The machine must have connection to the Internet.		
15200	906040.08	1	Pneumatikrohre STANDARD Hersteller: FESTO / blau Beständigkeit: gegen Hydrolyse 53557300 Kunststoffrohr 197383 PUN-H-4x0.75-BL 53557400 Kunststoffrohr 197384 PUN-H-6x1-BL 53557500 Kunststoffrohr 197385 PUN-H-8x1.25-BL 53558900 Kunststoffrohr 197386 PUN-H-10x1.5-BL 53559000 Kunststoffrohr 197387 PUN-H-12x2-BL !! Rohre in Kabelschlepp nach Zeichnung !!		
15300	213990.40	1	Hydraulic basic equipment C1P+C2P /MPa for machine with 2 workspindles with separate clamping pressure control including manometer panel and pressure switch Prepared to install together with : - Tank capacity: 40 l - connections as per CETOP 03 - pressure accumulator with safety block - pressure gauge with bar/psi scale		
15400	155977.00	1	Diaphragma accumulator incl. safety bloc gas volume: 1.4 liter gas pressure: 30 bar accumulator check: certificate acc. CE/EU standard		

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7597 / 12. March 2018

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
			pressure valve: TÜV approved with certificate		
15500	155969.03	1	Hydraulic unit Getrag		
15600	156020.24	1	Control bloc C1P+C2P C1 + C2 each equipped with proportional valve 30 Watt solenoids with M12x1 connector		
15650	214026.10	1	Pipe group		
15710	211747.77	1	Pneumatics SL-2, Standard		
15800	213856.10	1	Pneumatic module machine air purge distribution, FESTO pressure gauge with bar scale		
15900	211732.20	1	Pneumatic meshing device (Festo)		
16000	211532.17	1	Exhaust valve pneumatic MDH		
16100	211908.01	2	Rotary air inlet FESTO		
16710	213832.00	1	Pneumatic connector Grinding head Festo		
17310	211902.48	1	Central lubrication Getrag Bari		
17410	213863.01	1	Tube set of lubrication lines		
17500	213179.37	1	Grinding oil unit SBG257+PAB022		
17600	212550.03	1	Arrow Hydraulic brown		
17700	212550.11	1	Arrow pneumatic grey		
17800	212550.31	1	Arrow grinding oil brown		
17900	212550.60	1	Arrow lubrication brown		
18100	211368.06	1	level sensor FTL31		
18200	213270.00	1	Excess flow cut-off valve Parker		
18300	213994.00	1	Retrofit kit additional flushing		
20120	344081.14	1	Label sheets fluid it,en		
20230	344213.14	1	Sign plate, machine it,en IEC		
20320	344206.00	1	Label sheets machine IEC		
20410	344209.14	1	Sign plate, warning it,en IEC		
20510	344164.14	1	Sign plate, electrica it,en 8a,4a,4a IEC		
20600	213025.30	1	Set of tag machine		
20700	213920.00	1	Set of levelling screws		
20710	213025.09	1	Special turrets		
20800	213050.02	1	Reference label		
20900	340597.04	1	Danger sign, max. 100 m/s		
21100	344093.01	1	Special signs, fluid it,en Getrag		
21200	213045.04	1	Lockout Schilder Getrag		
21310	344038.96	2	Label 78843		
21410	213741.12	1	Special labels Getrag Bari		
21500	214223.00	1	Special signs IMI IT/EN		
25100	908617.21	1	Operating instructions italian Hard copy and CD-ROM (.PDF)		

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7597 / 12. March 2018

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
25200	908617.22	1	Commissioning and maintenance italian consisting of: - Transport and initial commissioning - Machine maintenance, service Hard copy and CD-ROM (.PDF)		
25300	908617.23	1	Documentation diagrams italian / english consisting of: Fluid - Hydraulic diagram - Pneumatic diagram - Grinding oil circuit diagram - Spindle coolant circuit diagram - Lists of equipment - Lubrication schedule Electrical - Wiring diagram - Equipment list Hard copy and CD-ROM (.PDF)		
25400	908617.24	1	Spare parts documentation italian consisting of: - Assembly drawing and layout on CD-ROM (.PDF) - Parts list with spare and replacement parts on CD-ROM (.XLS)		
25500	908617.05	1	Documentation third-party devices german / english (other languages according to availability!) and CD-ROM (.PDF)		
25600	908617.46	1	Printout of PLC programme italian on CD-ROM (.PDF)		
25700	908617.43	1	Printout of PLC overview report get alerts italian on CD-ROM (.PDF)		
25800	908211.00	1	Lockout Schema		
25900	908211.00	1	Dokumentation englisch auf CD-ROM - Bedienungsanleitung - Inbetriebnahme u. Instandhaltung - Schemata		
30100	213426.00	1	Electrostatic oil mist extractor RON/A 2500DV		
35100	155893.31	1	Automatic CO2 Fire extinguishing system FB 704; maker: Kraft & Bauer; including: - Fire detectors with temperature and infrared sensors - Manual actuator - 1 x 20 kg CO2 bottle with magnetic valve, content monitoring and alarm		
35200	213513.02	1	Mounting Kit extinguishing system K & B Stand		
35300	211459.01	1	Cap to front door		
45100	213159.00	1	Meshing Device		
45200	213164.00	1	Probe holder		

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7597 / 12. March 2018

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
45300	210729.03	2	Meshing sensor for module 1 to 2		
45400	210729.02	2	Meshing sensor for module 2 to 4		
50100	211329.00	1	Nozzle b=30x1.9 mm, Form A, L= 144 mm		
50200	211328.00	1	Nozzle b=40x1.3 mm, Form A, L= 144 mm		
50300	214090.30	1	Nozzle type 50, form A width 30mm, length 144mm		
50400	214090.40	1	Nozzle type 53, form A width 40mm, length 144mm		
66100	908530.03	1	Electrical interface ProfiNet, for loader system; - data exchange machine/loader (Standard)		
66200	908154.05	1	Technical support for the integration of a loading system provided by the customer for the installation at the customer's site (price on request)		
70100	908533.03	1	Electrical interface ProfiNet, for grinding oil filter system - data exchange machine/grinding oil filter system (Standard)		
70210	155970.54	1	Suction belt filter HSF 100 for one machine for filtration and cooling of the grinding oil with air-cooled compressor cooler unit for ambient temperatures up to 40°C - Footprint : 3.8 m x 2.3 m - Tank capacity : 2500 l - Filtration capacity: 200 l/min - Pump unit for grinding/flushing: 7.5 kW; 160 l/min at 20 bar - Pump unit for machine cooling: 1.7 kW; 40 l/min at 6 bar Cooling System: 1st Circuit for grinding oil cooling: - Cooling capacity: 18 kW 2nd Circuit for spindle cooling: - Cooling capacity: 3 kW - Spindle oil tank capacity: 60 l - Pump capacity: 15 l/min at 9 bar Delivery incl. return pump This suction belt filter cannot be used for grinding of cast iron as well as sintered or carbide-based materials.		
70300	156036.07	1	Return-flow pump, standard version - make: Brinkmann 2.6 kW / IE3 / 50 Hz - ambient temperature: <40°C - operating point: 250 l/min at 1.2 bar - intake/pressure ports Ø75 - additional noise protection, incl. oil drip pan		

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7597 / 12. March 2018

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
70400	155970.93	1	Sludge carriage		
70500	155794.05	1	Collecting pan 2500 lt /HSF 100		
70600	507215.10	60	Liter spindle oil Velocite 6		
70700	906938.21	1	Color of grinding oil unit: REISHAUER Standard Complete system in RAL 9010		
70800	211036.03	1	System integration of Hoffmann grinding oil unit		
70900	908211.00	1	special regulations		
71100	908211.00	1	Mittleres Abwurfblech für Schlammwagen		
71300	908211.00	1	Sintogrind 353 für Vorabnahme verwenden		
75100	421184.00	2	REISHAUER clamping device FH38 quick change chuck centering diameter: ø38 mm support height: 52 mm support diameter: ø112 mm mounted directly on C-Axis with integrated actuating piston with clamping stroke control with lead through for oil (lockable) with lead through for control air Serie-Nr.??? ..... Serie-Nr.???		
75150	421184.25	2	Installation and operating instructions IT		
75200	211619.00	1	Flange for mounting grinding tools with a bore diameter of 160 mm and a face width up to 160 mm 160x160 mm		
76110	416525.67	1	grinding worm 275x160x 160 mm A80G8V0167, m 3.15, PA 17.5° ,3-starts engrave: SLA 328376		
76210	416525.67	1	grinding worm 275x160x 160 mm A80G8V0167, m 3.15, PA 17.5° ,3-starts engrave: SLA 328376		
80100	908211.00	1	special regulations		
80200	906161.46	1	Vibration Monitoring IMI		
85100	211599.00	1	Pre-acceptance of machine at Reishauer Wallisellen (with 2 types of workpieces, 100 each) (cost of travelling, board and lodging not included)		
85200	901474.03	1	Commissioning (by Reishauer representative) of complete machine and instruction of operators, including travel costs, hotel and meals		
85250	908211.00	5	Production support on daily basis		
85400	908230.01	1	Preparation of machine for shipment by truck		

REISHAUER

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7597 / 12. March 2018

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
85500	908230.02	1	Preparation of coolant filtration unit for one machine for shipment by truck		
85600	116021.00	1	Freight + insurance		

Payment terms:
60% after proper installation and readiness for operation
35% after proper final acceptance
5% after proper final acceptance against warranty bond
Due dates according to the frame contract

REISHAUER AG

REISHAUER

RZ 160 78843

Zolltarif Nr.:
8461.4020

MASSE UND GEWICHTE

Kunde: Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Mdugno / BA
Italien

Referenz: Bestellung Nr.: 4500496034

Verpackung:		Ware:	netto: Kg	brutto: Kg	Masse cm: Länge x	Breite x	Höhe
Offen	1 / 11	Maschine RZ 160	9000	9000	320 x	245 x	275
Offen	2 / 11	Filter HSF 100	2650	2650	310 x	240 x	220
Offen	3 / 11	Oelwanne	700	700	210 x	240 x	240
Offen	4 / 11	Schalmmwagen	150	150	130 x	90 x	90
Palett	5 / 11	Filterabdeckung	86	96	160 x	120 x	125
Palett	6 / 11	Filterabdeckung	75	85	160 x	140 x	55
Palett	7 / 11	Pumpe	84	104	90 x	30 x	75
Kiste	8 / 11	Elbaron	101	121	120 x	80 x	120
Offen	9 / 11	Zubehör	266	286	100 x	70 x	75
Palett	10 / 11	Zubehör	70	90	80 x	60 x	75
Palett	11 / 11	Layout	480	514	337 x	87 x	87
Total :			13662	13796			

Ware nicht stapelbar !
Lkw mit Planenverdeck, Holzboden. Spannsets
abnehmbares Planenverdeck für Beladung mittels Hallenkran !

ABHOLUNG:	**Montag**	**12. Mrz. 2018**	**13:00** Uhr
ABLAD:	**Donnerstag**	**15. Mrz. 2018**	**08:30** Uhr

LKW-Nr.: PSZ 60516 | PZ283GX
Nationalität Grand Company
Grenzzollstelle:
Unterschrift

SLW11015
4500496034

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den Absender
Copy for sender

GRAND Company

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Reishauer AG
Industriestrasse 36
Wallisellen CH-8304

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Getraga S.p.A
Via dei Ciclamini 4
Molugno / BA 70026

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

GRAND COMPANY INT. TRANSPORT
PL-62045 PNIEWY - POLAND

LKW: PS760916 / PZ283GX

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

Molugno 70026 Italien

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date) 12-03-2018

Wallisellen CH-8304

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

T1

18DE 410 148492903MO

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
1/ Maschine RL 160		320 x 245 x 215			9000	
2/ Filter HSF 100		310 x 240 x 220			2650	
3/ Oelwanne		210 x 240 x 240			700	
4/ Schalungswagen		130 x 90 x 80	10/ Zubehor		150	
5/ Filterabdeckung		160 x 120 x 120	80 x 60 x 75		96	
6/ Filterabdeckung		160 x 140 x 55			85	
7/ Pumpe		160 x 140 x 90	30 x 30 x 15		104	
8/ Elbaron		120 x 80 x 120	11/ Layout		121	
9/ Zubehor		100 x 70 x 25	77 x 87 x 87		20	
					514	
					13.736 Kg.	

Klasa / Klasse / Class | Liczba / Ziffer / Number | Litera / Buchstabe / Letter | (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

www.grandcompany.pl

20 Do zapłacenia / Zu zahlen vom / To be paid by

	Nadawca / Absender / Sender		Waluta / Währung / Currency		Odbiorca / Empfänger / Consignee	
Przewoźne / Fracht / Carriage charges						
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions						
Saldo / Zwischensumme / Balance						
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges						
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +						
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance						
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid						

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in Wallisellen dnia / am / on 12-03 20 18

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22
Reishauer AG
Wallisetrasse
CH-8304 12-03-18
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
GRAND COMPANY
Rafał Grzegorzewski
PL-62045 PNIEWY - POLAND
VAT EU: PL7871881533
GSM: +48-603-611-408
www.grandcompany.pl
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place 15/03/18 (10⁰⁰) dnia / am / on 20 20 20
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

d'apres Modele IRU 1976

tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
in Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
with heavy lines must be filled in by the carrier.

Rubryki o
Die mit fe
The spac

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

5

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

GRAND Company TRANSPORT SOLUTIONS CH EU > CH

eTruck24.pl - tylko dobre oferty
tel. 71 308 78 00
sklep@etruck24.pl, www.etruck24.pl